

KIAN HOLA KAWASAKI

Publicación en inglés, chino, coreano, español, portugués, tagalo y japonés básico

HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

Asociación Internacional de Kawasaki, 〒211-0033, 2-2 Kizuki Gion-cho, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa-ken
Tel:044-435-7000 Fax:044-435-7010 <http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html> E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp

¿Sabe usted cómo se llena el formulario para solicitar las viviendas municipales (shiei jutaku)?

Reunión explicativa para extranjeros:

“CÓMO RELLENAR LA SOLICITUD DE ALQUILER DE LAS VIVIENDAS MUNICIPALES”

Usted podrá rellenarlo allí mismo, quedando listo para su presentación.

(Habrá traductores a los idiomas inglés, chino, coreano, portugués, español y tagalo)

[Fecha y hora] Sábado 1º de junio del 2013, de 10:00 a 12:00 h

[Lugar] Centro Internacional de Kawasaki, 2º piso, Kyokai kaigi-shitsu

[Documentación necesaria] Certificación del ingreso monetario del año pasado (*gensen choshuhyo* o *kazei shomeisho*)

[Capacidad] 20 personas (residentes o que lleven más de un año trabajando en la ciudad de Kawasaki)

[Inscripción] Desde el martes 7 hasta el lunes 27 de mayo, por teléfono o personalmente en el Centro Internacional de Kawasaki

[Consultas] Asociación Internacional de Kawasaki Tel.:044-435-7000

Podrán disponer de información más detallada en la página web, el panfleto correspondiente o consultando en la Asociación Internacional de Kawasaki.

¡Gratis!
Pero,
¡es necesario inscribirse!

Este año también se realizará la

Convocatoria para solicitar el ALQUILER DE VIVIENDAS MUNICIPALES (shiei jutaku)

Viviendas municipales: Son viviendas de propiedad de la ciudad, construidas con la colaboración mutua del gobierno nacional y la ciudad, para albergar a las personas de bajos recursos económicos y que se encuentran necesitadas de vivienda.

A diferencia de las viviendas para alquiler ofrecidas por las inmobiliarias privadas, hay establecidas una variedad de normas que regulan las condiciones del alquiler, tanto en el momento de solicitarlas como después de alquiladas, según el nivel de ingresos de la persona. No es necesario pagar el *reikin* (dinero no reembolsable que se paga como agradecimiento al dueño) ni el *koushinryo* (monto extra para la renovación del contrato), pero todos los años se hace la verificación del ingreso anual para definir el monto del alquiler.

Requisitos para solicitarlo:

- (1) Residir en la ciudad, o estar trabajando por más de un año en la ciudad.
- (2) No sobrepasar el valor de ingresos mensuales establecido.
- (3) Estar necesitado de vivienda.

Período de la convocatoria:

En la ciudad de Kawasaki hay 2 (dos) convocatorias por año.

Convocatoria de primavera (*haru*): Fines de mayo a principios de junio (el ingreso a la vivienda es entre octubre del mismo año y marzo del siguiente año)

Convocatoria de otoño (*aki*): Fines de octubre a principios de noviembre (el ingreso a la vivienda es entre abril y septiembre del siguiente año)

Consultas: Kawasaki-shi Jutaku Kyokyu Kosha, Koei Jutaku-bu, Shiei Jutaku Kanri-ka, TEL 044-244-7578
<http://www.kawasaki-jk.or.jp/shiei/>

“Dai-jukkai Haisai Festa” / Décima Fiesta de Haisai / Del viernes 3 al lunes 6 de mayo

Además de los populares artículos regionales y comida okinawense, habrá festivales de música, cine, actividades, sorteos y mucho, ¡mucho más!

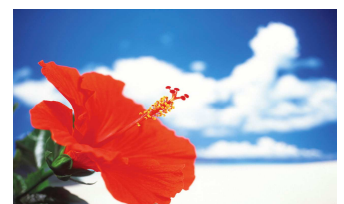
¡Venga a disfrutar de la sabrosa cocina okinawense, a divertirse y a aprovechar las ofertas de los artículos regionales!



★ 5 de mayo (dom/feriado) // Festival de música @ club città
<http://lacidadella.co.jp/haisai/>

Lugar: La Cittadella (4-1 Ogawa-cho, Kawasaki-ku)

Consultas: Città Entertainment
Tel. 044-233-1934



“Fureai kouryuu-kai: ¡Venga y descubramos la cocina tunesina!”

Sábado 8 de junio, de 11:00 a 14:30 h

Profesora Srta. BERHOUMA



【Lugar】 Centro Internacional de Kawasaki, Aula de cocina
【Capacidad】 20 personas (en caso de que el número de aspirantes supere el cupo, se seleccionará por sorteo)

【Costo】 1.500 yenes (se cobrará el mismo día)
※Disponibilidad de guardería para niños (máx. 5 niños)

【Inscripción】 Por correo, enviando postal con retorno (*oofuku hagaki*). Máximo 2 personas por postal.
En la postal, detallen ①Nombre del curso “Ryouri”, ②Nombre (en el caso de 2 personas, el nombre de ambos), ③Dirección (detallar solamente la ciudad (*shi*) y el barrio (*ku*), ④Algún medio de contacto (número de teléfono, etc.)

【Recepción de la inscripción】 Se recibirán las postales de inscripción **entre el viernes 10 y el viernes 24 de mayo**
● ¡No se aceptarán inscripciones recibidas fuera de estas fechas!

【Consultas】 Asociación Internacional de Kawasaki Tel.: 044-435-7000

Podrán encontrar más información en la página web, panfletos o consultando en la Asociación Internacional de Kawasaki.

~ Curso de Comprensión Internacional en Inglés ~

Curso totalmente en inglés (sin intérpretes) para personas con nivel de inglés medio y alto

- 1ª sesión, sábado 8 de junio Profesor: Sr. Benjamin Brown (australiano, miembro del CIR Kokusai Koryu)
Tema: “El valor del trabajo: comparación entre Australia y Japón”
- 2ª sesión, sábado 22 de junio Profesor: Srta. Montserrat Sabate (española, encargada de las consultas en español)
Tema: “España: un país, cuatro idiomas”
- 3ª sesión, sábado 13 de julio Profesor: Srta. Sandy Chen (canadiense)
Tema: “Aprendamos de los ratones”

【Hora】 Todas las sesiones se llevarán a cabo desde las 10:30 hasta las 12:00 h

【Lugar】 Centro Internacional de Kawasaki

【Capacidad】 40 personas por sesión (serán seleccionados por sorteo entre los solicitantes)

【Costo del curso】 3.000 yenes (pago por giro bancario (*ginkou furikomi*), las 3 sesiones en un solo pago)

【Solicitud】 Por correo, enviando tarjeta postal con retorno (*oofuku hagaki*), hasta el 15 de mayo

Podrán disponer de más información en la página web, el panfleto correspondiente o consultando en la Asociación Internacional de Kawasaki

¿Está en problemas? / ¿Necesita ayuda? / ¿Tiene alguna consulta?

• SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA PARA EXTRANJEROS DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE KAWASAKI

Horario de atención: de **10:00 a 12:00** y de **13:00 a 16:00** h, Tel.: **044-435-7000**

Idioma	Días	Idioma	Días
Inglés	Lunes a sábado	Chino	Martes, miércoles y viernes
Portugués	Martes y viernes	Español	Martes y miércoles
Coreano	Martes y jueves	Tagalo	Martes y miércoles



• SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA PARA EXTRANJEROS DE LAS MUNICIPALIDADES DE KAWASAKI Y ASAO (atención por entrevista únicamente)

Municipalidad de Kawasaki (<i>Kawasaki kuyakusho</i>)			Municipalidad de Asao (<i>Asao kuyakusho</i>)		
Idioma	Días	Horario	Idioma	Días	Horario
Inglés	1 ^{er} y 3 ^{er} jueves	14:00 a 16:30	Inglés	1 ^{er} y 3 ^{er} jueves	9:30 a 12:00
Chino	1 ^{er} y 3 ^{er} martes	14:00 a 16:30	Chino	1 ^{er} y 3 ^{er} martes	9:30 a 12:00
Tagalo	1 ^{er} y 3 ^{er} martes	9:30 a 12:00	Tagalo	1 ^{er} y 3 ^{er} miércoles	14:00 a 16:30

• SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA SOBRE VISA Y OTROS ASUNTOS LEGALES

Atención en japonés por un gestor matriculado (*gyosei shoshi*).

Fecha: Domingo 19 de mayo, de 14:00 a 16:00 h (Si necesita intérprete deberá solicitarlo con antelación. Es con cargo.)

Lugar: Centro Internacional de Kawasaki, 2º piso, Sala de reuniones (*Kyokai kaigi-shitsu*)